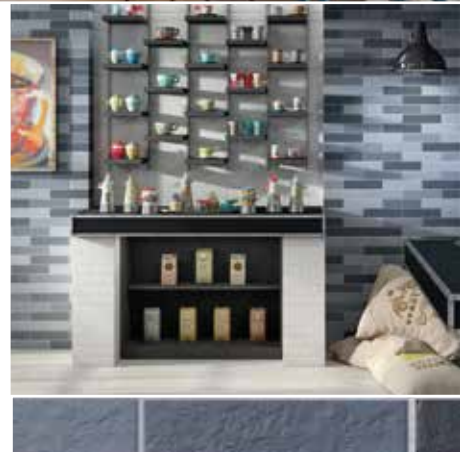




  
Ceramics of Italy

# URBAN & COLORS


DESIGN BY  
*Andrea Castignani*



 **BRICK**  
GRES GENERATION

 CERAMICA  
**Rondine**  
italiani per stile

# Il fascino industriale del brick, la forza del gres porcellanato



**BRICK**  
GRES GENERATION

**BRICK GENERATION è una perfetta sintesi di contemporaneità e fascino atemporale, dove la ricercatezza estetica e la matericità del mattoncino si coniugano con la praticità e la robustezza del gres porcellanato.**

**Un marchio a garanzia della più assoluta qualità del prodotto, ispirato alla produzione di manufatti creati dalla sapienza e dall'esperienza di esperti artigiani.**

## A charming industrial brick, the strength of porcelain stoneware

**BRICK GENERATION** is a perfect blend of contemporary style and timeless appeal. where an impressively accurate reproduction of the surface and the feel of brick goes together with the strength of porcelain stoneware.

A brand representing the absolute quality of products inspired by the craftsmanship of experienced artisans.

## Der Charme des Bricks, die Härte des Feinsteinzeugs

**BRICK GENERATION** réunit dans une synthèse parfaite contemporanéité et charme intemporel, et associe la recherche esthétique et les effets de matière de la brique à la praticité et à la solidité du grès cérame.

Une marque qui garantit la qualité absolue du produit, inspirée des ouvrages issus de la sagesse et de l'expérience de maîtres artisans.

## Le charme du brick, la force du grès cérame

**BRICK GENERATION**, ist die perfekte Synthese zwischen der Gegenwärtigkeit und dem Zauber jenseits der Zeitlichkeit, wo die gewählte Ästhetik und die Materialität des Ziegels sich mit der Zweckmäßigkeit und der Robustheit des Steinzeugs vereinen.

Eine Marke, die Garantie für die absolute Qualität des Produkts ist, inspiriert von Manufakturen, die mit dem Wissen und der Erfahrung von Meistern des Handwerks geschaffen wurden.

## Шарм кирпича, прочность керамогранита

**BRICK GENERATION** – это идеальный синтез современности и вневременного очарования, в котором эстетическое изящество и фактура кирпича сочетаются с практичностью и прочностью керамогранита.

Марка, гарантирующая абсолютное качество продукта, вдохновленного производством изделий, созданных благодаря умению и опыту специалистов-ремесленников



L'attenzione di **Andrea Castrignano** per il colore e per la ricerca del dettaglio ci hanno spinto a formulare una linea di **Brick** che permette di personalizzare moltissimo gli spazi abitativi

## URBAN & COLORS

Gres Porcellanato Smaltato - Glazed Porcelain Stoneware - Gres Cerame Emaille  
Glasiertes Feinsteinzeug - Gres Porcelánico Esmaltado - Глазурованный Керамогранит

DESIGN BY

*Andrea Castrignano*

**ANDREA  
CASTRIGNANO'S**  
*focus on colour and  
attention to detail  
encouraged us to develop  
a line in the Brick  
collection that enables  
living spaces to be highly  
personalized*

**L'INTÉRÊT**  
*d'Andrea Castrignano  
pour la couleur et la  
recherche du détail nous a  
amenés à créer une ligne  
de Brick qui permet de  
fortement personnaliser  
les espaces d'habitation*

**DIE BESONDERE**  
*Aufmerksamkeit, die  
Andrea Castrignano  
der Farbe und der  
Suche nach dem Detail  
widmet, hat uns dazu  
geführt, eine Linie  
von Brick zu schaffen,  
die es möglich macht,  
Wohnräumlichkeiten  
eine sehr persönliche  
Ausgestaltung zu  
verleihen.*

**ВНИМАНИЕ АНДРЕА**  
*Кастриньяно к цвету  
и к поиску деталей  
подтолкнуло нас  
к созданию линии  
Brick, позволяющей  
в высшей степени  
персонализировать  
жилье пространства*



# CONTENTS

P.4

## FORMATS, PALETTE & PATTERNS

Ispirata da sei tinte NCS, la gamma colori di Urban&Colors si distingue per eleganza e stile

P.6

## UNA CUCINA ALLEGRA E LUMINOSA SHINY HAPPY KITCHEN!

La luce profonda e naturale proveniente dall'esterno enfatizza il mood spensierato di questo ambiente...



P.12

## UN NEGOZIO NON COSÌ RISTRETTO YOUR SHOP...ESPRESSO!

Nella scelta dei materiali con cui realizzare il proprio punto vendita, colore, forme e superfici, costituiscono punti fondamentali e imprescindibili...

## FOCUS ON

P.5  
IL SISTEMA NCS -  
NATURAL COLOR  
SYSTEM

THE UNIVERSAL  
LANGUAGE OF  
COLORS

P.10  
LOOK OUT!  
COLOR INSIDE

ANDREA  
CATRIGNANO  
INTERPRETA BRICK  
GENERATION

A DESIGNER'S  
VIEW OF BRICK  
GENERATION

P.17  
GRES  
PORCELLANATO O  
CARTA DA PARATI?

PORCELAIN  
STONEWARE: THE  
SAFEST CHOICE  
FOR YOUR WALLS  
COVERING

P.14

## L'ELEGANZA DEL BLU BLUE IS ELEGANCE

Considerato da sempre un colore rilassante e non sfacciato, il blu è la scelta perfetta per caratterizzare il luogo in cui...



P.19

## GIOCANDO CON FORME E COLORI PLAYING WITH SHAPES AND COLORS

Miscelando tinte unite ed effetti degradè si possono ottenere soluzioni e forme in...



P.20

## COLORI TENUI, CARATTERE DECISO SOFT HUES, STRONG CHARACTER

Se gli elementi decorativi distribuiti nello spazio con la giusta frequenza riescono a conferire agli ambienti...



P.24

## UNA PARETE CHE ARREDA A WALL THAT DECORATES

A volte è sufficiente individuare anche un singolo elemento architettonico da personalizzare con gusto...

# FORMAT PATTERNS



6x25  
2 1/3"x10"

14

**TAMPONI DIVERSI**  
DIFFERENT MOULDS  
DIFFÉRENTS MOULES  
VERSCHIEDENEN FORMEN  
РАЗЛИЧНЫЕ ФОРМЫ



**PIASTRELLA UNIFORME**  
Tiles with uniform appearance - Carreaux avec une apparence uniforme - Fliesen mit einheitliche Erscheinungsbild - Плитка с однородного вида

# PALETTE

4 COLORI  
COLORS



BRACCO T.U.



BALENE T.U.



BALTIC T.U.



BIANCO



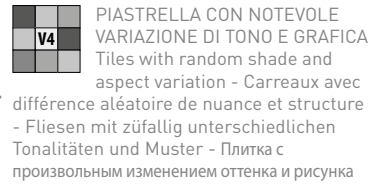
BRACCO SHADE



BALENE SHADE



BALTIC SHADE



**PIASTRELLA CON NOTEVOLE VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA**  
Tiles with random shade and aspect variation - Carreaux avec différence aléatoire de nuance et structure - Fliesen mit zufällig unterschiedlichen Tonalitäten und Muster - Плитка с произвольным изменением оттенка и рисунка



NCS-S 8005-Y20R



NCS-S 7010-R90B



NCS-S 7010-B70G



NCS-S 7005-Y20R



NCS-S 5010-R90B



NCS-S 5010-B70G



NCS-S 6005-Y20R



NCS-S 4010-R90B



NCS-S 4010-B70G



NCS-S 5005-Y20R



NCS-S 3010-R90B



NCS-S 3010-B70G



NCS-S 4005-Y20R



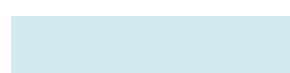
NCS-S 2010-R90B



NCS-S 2010-B70G



NCS-S 3005-Y20R



NCS-S 0510-R90B



NCS-S 0510-B70G

Le tinte di riferimento NCS che hanno ispirato la creazione della gamma colori di Urban & Colors

The shades from the NCS system that have inspired the creation of the Urban & Colors colour range

Les teintes de référence NCS dont s'est inspirée la gamme de couleurs d'Urban & Colors

Die NCS-Farbtöne referenzen stellen die Inspirationsquelle für die Kreation der Farbpalette von Urban & Colors dar.

Оттенки NCS, вдохновившие нас на создание цветовой гаммы Urban & Colors



NCS - Natural Colour System®© property of and used on licence from NCS Colour AB, Stockholm (2014). The colours might not exactly match original NCS colour samples.



## IL SISTEMA NCS – NATURAL COLOUR SYSTEM®©

The universal language of colour™

NCS - Natural Colour System®© è un sistema logico di ordinamento dei colori che si basa sul modo in cui questi vengono percepiti. Per mezzo del Sistema cromatico NCS, ogni possibile colore di superficie può essere descritto ed identificato con uno speciale codice (Notazione NCS).

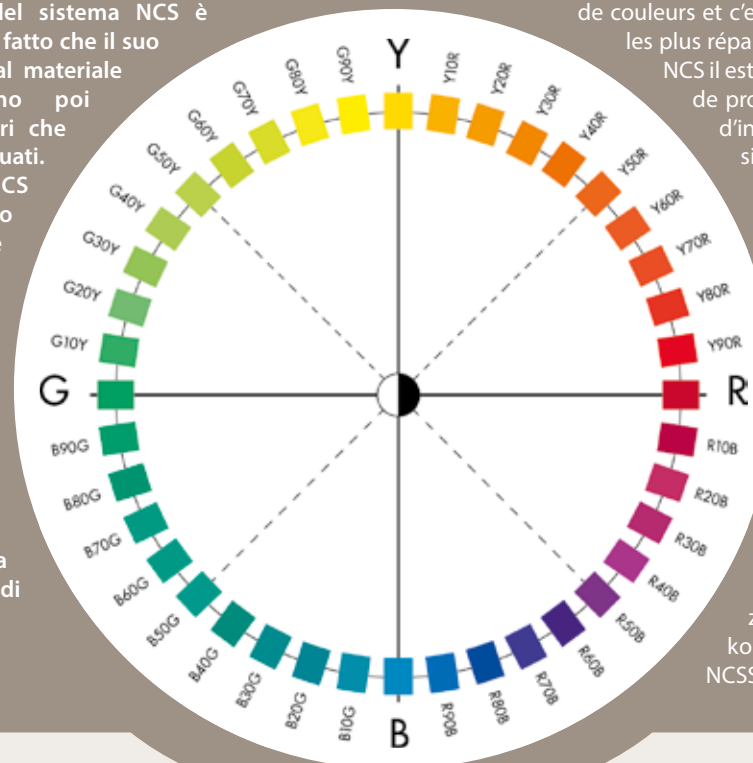
Il Sistema NCS, ideato e sviluppato da NCS Colour AB di Stoccolma (Svezia), si basa su più di 70 anni di ricerca sul colore ed è oggi il Sistema cromatico più diffuso ed utilizzato a fini pratici a livello mondiale da aziende produttrici di materiali, architetti e designer. Attraverso il Sistema NCS è facile analizzare, scegliere, comunicare e controllare i colori.

La versatilità del sistema NCS è dovuta anche al fatto che il suo utilizzo esula dal materiale dove andranno poi applicati i colori che vengono individuati. Il Sistema NCS viene definito come: "The universal language of colour" perché aiuta i professionisti del colore in tutto il mondo, con un linguaggio univoco che non lascia spazio a errori di comunicazione.

NCS - Natural Colour System®© is a logical colour system based on how humans see colour. NCS enables all imaginable colours to be described and each colour can be given a unique and unambiguous NCS notation. NCS is based on more than 70 years of colour research and it is today one of the world's most widely used colour systems in every day use. NCS makes it easy to analyse, choose, communicate, produce and control colour. Read more about the NCS System on [www.ncscolour.com](http://www.ncscolour.com)

Le système naturel des couleurs NCS - Natural Colour System®© est un système de couleurs logique, entièrement basé sur la manière dont l'être humain perçoit les couleurs. Le NCS permet de décrire toutes les couleurs de surface imaginables et de leur donner une notation précise, sans ambiguïté.

Le système NCS repose sur plus de 70 années de recherches en matière de couleurs et c'est aujourd'hui l'un des systèmes de couleurs les plus répandus et les plus appliqués au monde. Avec le NCS il est facile d'analyser, de choisir, de communiquer, de produire et de contrôler les couleurs. Pour plus d'informations sur le système NCS, visitez notre site: [www.ncscolour.com](http://www.ncscolour.com)



Das NCS - Natural Colour System®© ist ein logisch aufgebautes Farbbordnungssystem, das auf dem natürlichen Farbempfinden des Menschen beruht. Mit NCS können alle denkbaren Farben visuell beschrieben und genau eingeordnet werden. Das NCS basiert auf über 100 Jahren Farbforschung und zählt heute zu den am weitest verbreiteten und häufigst verwendeten Farbbezeichnungssystemen der Welt. Mit Hilfe des NCS ist es einfach, Farben zu analysieren, zu spezifizieren, zu beschreiben, zu produzieren und zu kontrollieren. Lesen Sie mehr über das NCS System unter [www.ncscolour.com](http://www.ncscolour.com)

Come funziona NCS®©

I sei colori elementari



Il Sistema NCS si fonda sui sei colori elementari, colori non associabili a livello percettivo ad alcun altro colore: bianco (W), nero (S), giallo (Y), rosso (R), blu (B) e verde (G).

Le notazioni dei colori NCS si basano sulla somiglianza con questi sei colori elementari.

This is the Basis of the NCS.

The six pure colours, which humans see, are white (W), black (S), yellow (Y), red (R), blue (B) and green (G) - the six elementary colours.

An NCS colour notation is based on the extent to which a given colour resembles these six elementary colours.

Les principes du NCS®©

Les six couleurs pures que l'homme discerne sont le blanc (W), le noir (S), le jaune (Y), le rouge (R), le bleu (B) et le vert (G) - les six couleurs fondamentales.

Les notations NCS sont basées sur le degré de parenté d'une certaine couleur avec l'une de ces six couleurs fondamentales.

So funktioniert NCS

Die sechs Farben, die der Mensch als rein empfindet, sind Weiß (W), Schwarz (S), Gelb (Y), Rot (R), Blau (B) und Grün (G).

Die NCS-Bezeichnungen gehen davon aus, wie sehr eine gegebene Farbe mit diesen sechs Grundfarben verwandt ist.



Allegri e vivaci, i decori Balene Tracks conferiscono un look giovane e brillante.

Cheerful and lively, the Balene Tracks decorations give a young and brilliant look.

# BALENE

## Una cucina allegra e luminosa

### *Shiny, happy kitchen!*

**L**a luce profonda e naturale proveniente dall'esterno enfatizza il mood spensierato di questo ambiente. Grazie alla scelta di posare i toni pastello del blue balene insieme alla brillantezza del bianco e alla vivacità dei decori, anche la cucina si trasforma in un luogo piacevole e allegro dove trascorrere il tempo.

L'effetto legno di Ever Oak si coniuga perfettamente alle tinte polverose di Urban&Colors

The Ever Oak wood effect is the perfect match for the dusty hues of Urban & Colors





**THE STRONG NATURAL LIGHT FLOODING IN** from the outside enhances the laid-back mood of this space. The choice to use tiles in whale blue pastel shades, combined with the brilliance of white and the lively décor, has turned the kitchen, too, into a pleasant and cheerful environment in which to enjoy spending time.

**LA LUMIÈRE PROFONDE ET NATURELLE** provenant de l'extérieur met en valeur l'insouciance de cet espace. Grâce au choix d'associer les tons pastel du bleu baleine, le brillant du blanc et la vivacité des décors, la cuisine se transforme elle aussi en un lieu gai et agréable, où il fait bon rester.

**DAS TIEFE UND NATÜRLICHE LICHT, DAS VON** außen eindringt, betont die unbeschwerte Atmosphäre dieses Ambientes. Durch die Entscheidung, die Pastelltöne des Blaugraus zusammen mit dem Glanz der Farbe Weiß und der Lebhaftigkeit der Dekore zu kombinieren, wird auch die Küche in einen angenehmen und sorgenfreien Ort verwandelt, an dem man gerne Zeit verbringt.

**ГЛУБОКИЙ И ЕСТЕСТВЕННЫЙ СВЕТ, ПАДАЮЩИЙ** ИЗВНЕ, подчеркивает беззаботное настроение этого помещения. Благодаря выбору пастельных тонов синего "bli baleina" в сочетании с сиянием белого и яркостью декоративных элементов, также и кухня становится местом, в котором можно приятно и весело проводить время.

■ I TONI POLVEROSI DEI BLU, E IN PARTICOLARE QUELLI PROSSIMI AL BLU BALENA, CONTRIBUISCONO A REALIZZARE ATMOSFERE RILASSANTI E DA SOGNO ANCHE IN CUCINA.

■ THE DUSTY HUES OF THE BLUE SHADES, PARTICULARLY THOSE CLOSE TO WHALE BLUE, HELP CREATE RELAXING, DREAMY ATMOSPHERES EVEN IN THE KITCHEN.

■ LES TONS POUSSIÉREUX DU BLEU, EN PARTICULIER CEUX PROCHES DU BLEU BALEINE, CONTRIBUENT À CRÉER DES ATMOSPHÈRES SPLENDIDES ET APAISANTES MÊME DANS LA CUISINE.

■ DIE STAUBIGEN BLAUTÖNE UND INSBESONDERE DIEJENIGEN, DIE DEM BLAUGRAU SEHR ÄHNLICH SIND, TRAGEN DAZU BEI, AUCH IN DER KÜCHE EINE ENTSPANNT UND TRAUMHAFTE ATMOSPHÄRE ZU SCHAFFEN.

■ ПРИПЫЛЕННЫЕ ТОНА СИНЕГО И В ОСОБЕННОСТИ ТЕ, ЧТО ПРИБЛИЖЕНЫ К СИНЕМУ "BLU BALENA", СОЗДАЮТ РАССЛАБЛЯЮЩУЮ И МЕЧТАТЕЛЬНУЮ АТМОСФЕРУ ТАКЖЕ И В КУХНЕ.



"This is a highly versatile product and its great asset is that it can be used in the most diverse environments, from the kitchen to the bathroom, but also, with a "freer hand", behind a sofa or even in different shades behind a bed"

Auf der Cersaie 2014 führt Ceramica Rondine das Projekt Brick Generation ein. Bei diesem Anlass begeistert sich Andrea Castrignano für das Feinsteinzeug mit Brick-Effekt und trifft den Vorsitzenden Lauro Giacobazzi und das Team des Unternehmens aus Rubiera. So entsteht eine Zusammenarbeit, die sich bei vielen Renovierungsarbeiten von Das tiefe und natürliche Licht, das von außen eindringt, betont die unbeschwertere Atmosphäre dieses Ambientes. Durch die Entscheidung, die Pastelltöne des Blaugraus zusammen mit dem Glanz der Farbe Weiß und der Lebhaftigkeit der Dekore zu kombinieren, wird auch die Küche in einen angenehmen und sorgenfreien Ort verwandelt, an dem man gerne Zeit verbringt. „Cambio Casa, Cambio Vita“ (die Doku-Reality-Show, die von dem Innenarchitekten auf dem Sender Mediaset La5 präsentiert wird) sowie auf der Cersaie 2016 zeigt, wo zusammen drei neue Keramikprojekte vorgestellt wurden.

#### LICHTER UND FARBEN

In Urban & Color bringt Andrea seine Liebe für die Farbe zum Ausdruck, weil durch die Farbe Wohnräumlichkeiten persönlich gestaltet und verschiedene Interpretationen geschaffen werden können.

#### PASTELLTÖNE UND DEGRADÉ-EFFEKTE

Die Kollektion aus Feinsteinzeug mit Brick-Effekt – klassische Version 6x25 cm – wird von einer Palette mit staubigen, zarten und gut nutzbaren Farben in den Farbtönen Blau, Azurblau und Braun in zwei Varianten dominiert: Die Linie Shade mit einem Mix/Degradé für eine effektvolle Komposition und die entsprechende einfarbige Version.

#### GEOMETRISCHE FORMEN FÜR LEBHAFTE DEKORE

Das Projekt wird mit dem dekorativen Elemente Track komplett, ein Pack mit 17 verschiedenen Maserungen in der Farbe Weiß in perfekter Kombination mit den 3 farbigen Hintergründen, das auf geometrische und stilisierte Formen verweist.

На выставке Cersaie 2014 Ceramica Rondine запускает проект Brick Generation. Именно тогда Андреа Кастриньяно увлекается керамогранитом с имитацией кирпичной кладки и встречается с Президентом Лауро Джакобаци и персоналом компании из Рубьеры. Так начинается сотрудничество, результатом которого стал капитальный ремонт в множестве квартир для "Cambio Casa, Cambio Vita", или "Изменяю дом, изменяю жизнь" (реалити-шоу под руководством дизайнера интерьера на канале Mediaset La5), и три новых совместных проекта по керамике, которые были представлены на выставке Cersaie 2016.

#### СВЕТ И ЦВЕТА

Urban & Color Андреа выражает всю свою любовь к цвету, который является элементом, позволяющим персонализировать жилые пространства и дает множество возможностей для интерпретации.

#### ПАСТЕЛЬНЫЕ ТОНА И ЭФФЕКТЫ ГРАДИЕНТА

Коллекции керамогранита с имитацией кирпичной кладки – плитка классического размера 6x25 см – преобладает пыльная цветовая гамма, включающая светлые и легко комбинируемые между собой оттенки синего, голубого и коричневого. Имеются два варианта: линия Shade, микс/градиент – для эффектной композиции – и соответствующая линия T.U. в однотонном цвете.

#### ГЕОМЕТРИЧЕСКИЕ ФОРМЫ ДЛЯ ДЕКОРА, ОЖИВЛЯЮЩЕГО ПРОСТРАНСТВО

Проект дополняет декоративный элемент Track, комплект из 17 разных рисунков, выполненных на белой плитке T.U., которые идеально сочетаются с 3 цветными фонами и представляют собой стилизованные геометрические фигуры.

"È un prodotto estremamente poliedrico e il suo pregio è proprio quello di poter essere utilizzato negli ambienti più diversi dal bagno alla cucina... ma anche "sdoganandolo" alle spalle di un divano o addirittura in colori differenti dietro a un letto"

## LOOK OUT! COLOR INSIDE

ANDREA CATRIGNANO INTERPRETA BRICK GENERATION

ANDREA CATRIGNANO: A DESIGNER'S VIEW OF BRICK GENERATION

A I Cersaie 2014 Ceramica Rondine lancia il progetto Brick Generation. È in questa occasione che Andrea Castrignano si appassiona al gres effetto brick, incontra il Presidente Lauro Giacobazzi e il team della Casa di Rubiera. Nasce una collaborazione che si rivela in molte ristrutturazioni di "Cambio Casa, Cambio Vita" (il docu-reality presentato dall'interior designer sulla rete Mediaset La5) e si svela al Cersaie 2016, dove insieme hanno presentato tre nuovi progetti ceramici.

#### LUCI E COLORI

In Urban & Color Andrea esprime tutto il suo amore per il colore, quale elemento che permette di personalizzare gli spazi abitativi, prestandosi a diverse interpretazioni.

#### TONI PASTELLO ED EFFETTI DEGRADÈ

La collezione in gres effetto brick - il classico 6x25 cm - è dominata da una gamma colore polverosa, tenue e molto fruibile, sulle tinte del blu, dell'azzurro e del marrone, in due varianti, la linea Shade, un mix/degradé - per una composizione ad effetto - e la corrispondente T.U., Tinta Unita.

#### FORME GEOMETRICHE PER DECORI VIVACI

Il progetto si completa con l'elemento decorativo Track, un pack di 17 trame differenti realizzato sul colore bianco T.U., in perfetto abbinamento ai 3 fondi colorati, che richiama forme geometriche e stilizzate.

Ceramica Rondine launched its Brick Generation project at Cersaie 2014. It was on that occasion that Andrea Castrignano fell in love with brick effect porcelain stoneware and also met Lauro Giacobazzi, the President of Ceramica Rondine, and the team of the Rubiera-based company. This led to their collaboration on many renovation projects featured in "Cambio Casa, Cambio Vita" (literally "I'm moving house, I'm changing life", a reality series presented by the interior designer on Mediaset's La5 channel) and unveiled at Cersaie 2016, where they jointly presented three new ceramics projects.

#### LIGHTS AND COLOURS

In Urban & Colors, Andrea fully expresses his love of colour, as the key element that enables him to personalize living spaces, and which lends itself to different interpretations.

#### PASTEL TONES AND COLOUR GRADIENT EFFECTS

The brick effect porcelain stoneware collection - in classic 6x25 cm format - is dominated by a dusty, soft and very user-friendly colour range in shades of blue, pale blue and brown, and comes in two colourways: the Shade line, a mix/colour gradient - for a striking composition - and the corresponding solid colour version, the T.U.

#### GEOMETRIC FORMS MAKE LIVELY DECORATIONS

Track, a pack with 17 different textures on solid colour white, is the decorative feature that puts the final touch on the project, perfectly matching the three coloured backgrounds and creating stylized geometric forms.

Ceramica Rondine lance le projet Brick Generation lors de l'édition 2014 du Cersaie. C'est à cette occasion qu'Andrea Castrignano se passionne pour le grès effet brique. Il rencontre alors le président Lauro Giacobazzi et l'équipe de l'entreprise basée à Rubiera. La collaboration qui s'ensuit, dont les résultats sont montrés dans nombre de projets de rénovation de « Cambio Casa, Cambio Vita » (littéralement « Je change de Maison, je change de Vie », documentaire de télé-réalité présenté par Andrea Castrignano sur la chaîne italienne Mediaset La5), est dévoilée lors du Cersaie 2016, où trois projets céramiques conjoints sont présentés.

#### LUMIÈRES ET COULEURS

Dans Urban & Color, Andrea exprime tout son amour de la couleur, cet élément qui permet de personnaliser les espaces d'habitation en donnant lieu à différentes interprétations.

#### TONS PASTEL ET EFFETS DÉGRADÉS

La collection en grès effet brique - format classique 6x25 cm - est dominée par une gamme de couleurs poussiéreuse, tenue et très agréable, dans des teintes de bleu, bleu ciel et marron, en deux variantes : la ligne Shade, un mélange/degradé - pour une composition à effet - et la teinte unie (T.U.) correspondante.

#### FORMES GÉOMÉTRIQUES POUR DÉCORS VIVACES

Le projet est complété par l'élément de décoration Track, un ensemble de 17 trames différentes réalisé sur la couleur blanc T.U. et parfaitement assorti aux 3 fonds colorés, qui rappelle des formes géométriques et stylisées.



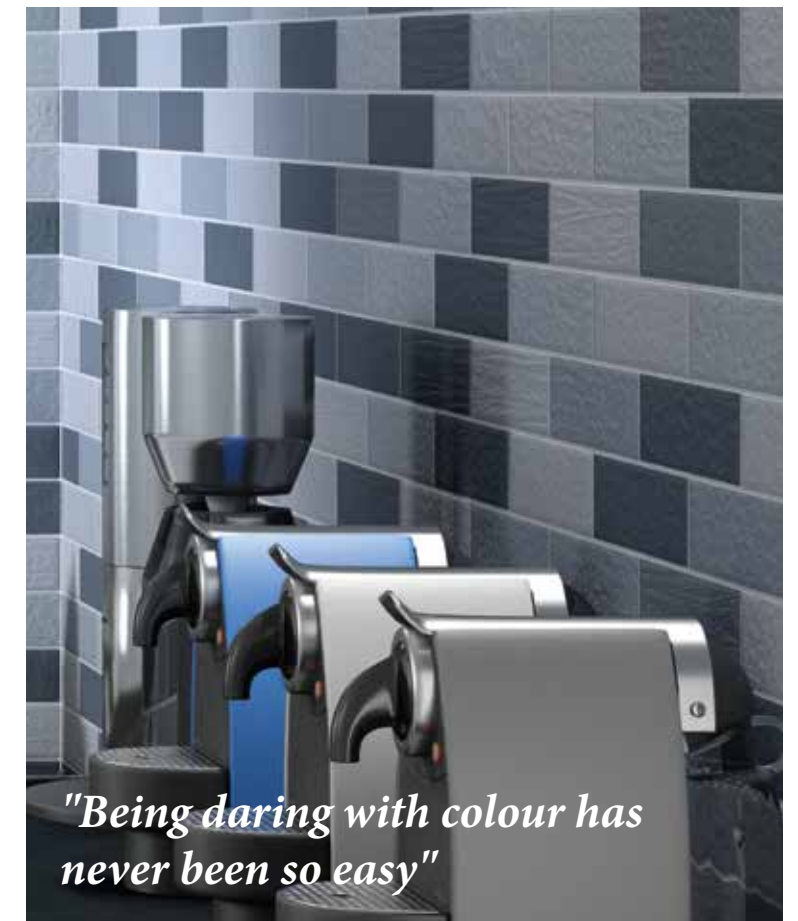


BALENE  
 Un negozio non così  
 "ristretto"  
 Your shop... espresso!

**N**ella scelta dei materiali con cui realizzare il proprio punto vendita, colore, forme e superfici, costituiscono punti fondamentali e imprescindibili per il successo del risultato finale. Urban&Colors risponde perfettamente ad ogni esigenza commerciale ricreando ambienti sempre unici ma da un inconfondibile gusto metropolitano.

Woodie White è un gres porcellanato effetto legno che si adatta perfettamente anche a locali commerciali.

Woodie White is perfectly suitable also for commercial spaces



*"Being daring with colour has never been so easy"*

**COLOURS, SHAPES AND SURFACES ARE KEY FACTORS WHEN** choosing materials for any store design, and are the cornerstone of a successful final result. Urban&Colors is the perfect answer to any commercial requirement, and recreates unique settings in each and every case but all with an unmistakably urban flavour.

**DANS LE CHOIX DES MATÉRIAUX AVEC LESQUELS RÉALISER** un point de vente, la couleur, les formes et les surfaces constituent des éléments fondamentaux et incontournables pour un résultat final réussi. Urban&Colors répond à merveille à toutes les exigences commerciales, recréant des espaces toujours uniques à la saveur métropolitaine inimitable.

**BEI DER AUSWAHL DER MATERIALIEN, MIT DENEN EINE** Verkaufsstelle angefertigt wird, sind Farbe, Formen und Oberflächen grundlegende und unabdingbare Elemente für den Erfolg des Endergebnisses. Urban&Colors antwortet perfekt auf jede kommerzielle Anforderung und schafft immer ein einzigartiges Ambiente mit einem unverkennbar urbanen Charakter.

**ПРИ ВЫБОРЕ МАТЕРИАЛОВ, КОТОРЫЕ БУДУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ** для отделки вашей точки продаж, помните о том, что цвет, формы и поверхности являются фундаментально важными и неотъемлемыми определяющими успеха конечного результата. Urban&Colors идеально удовлетворяет любые коммерческие требования и дает возможность создать уникальные помещения, отличающиеся характерным стилем большого города.

**"Osare con il colore non è mai stato così facile"**



# BALTIC L'eleganza del blu *Blue is elegance*

**C**onsiderato da sempre una colore rilassante e non sfacciato, il blu è la scelta perfetta per caratterizzare il luogo in cui maggiormente si ricercano pace e tranquillità: il bagno di casa.

Le grafiche moderne di Woodie White si abbinano perfettamente al Bianco e Baltic di Urban&Colors.

Urban&Colors Bianco and Baltic are perfectly matched by the modern look of Woodie White.





**BLUE HAS ALWAYS** been regarded as a relaxing rather than bold colour, and is the perfect choice for the place in the home where the feeling of peace and tranquillity is most important: the bathroom.

**DEPUIS TOUJOURS** considéré comme une couleur apaisante et prudente, le bleu est le choix parfait pour un lieu dans lequel paix et tranquillité sont particulièrement recherchés : la salle de bain.

**DIE FARBE BLAU** wurde schon immer als eine entspannende und unauffällige Farbe betrachtet und so ist die perfekte Wahl für einen ruhigen und beschaulichen Ort: Für das Badezimmer.

**ПОСКОЛЬКУ СИНИЙ** считается расслабляющим и умиротворяющим цветом, он идеально подходит для места, в котором нам больше всего хочется спокойствия и тишины: для ванной комнаты.

## GRES PORCELLANATO O CARTA DA PARATI?: LA SCELTA PIÙ SICURA PER IL RIVESTIMENTO DELLE TUE PARETI PORCELAIN STONEWARE: THE SAFEST CHOICE FOR YOUR WALLS COVERING

**S**e paragonato ad altre tipologie di prodotti per il rivestimento murale, ad esempio le carte da parati, il gres porcellanato risulta di gran lunga la scelta preferibile.

**C**ompared with other types of wall covering products, such as wallpaper, porcelain stoneware is by far the best choice.

**Si on le compare à d'autres types de produits pour revêtement mural, par exemple les papiers peints, le grès cérame est sans aucun doute le meilleur choix.**

**Wenn man das Feinsteinzeug mit anderen Produkttypen für die Wandverkleidung, zum Beispiel mit Tapeten, vergleicht, wird deutlich, dass das Feinsteinzeug mit Abstand die beste Entscheidung ist.**

**По сравнению с материалами другого типа, предназначенными для отделки стен, например, с обоями, керамогранит является гораздо более предпочтительным вариантом.**



**ISOLAMENTO**  
Mentre il gres porcellanato, funge anche da strato isolante, le carte da parati, in carta o vinile, aderendo completamente alla parete, non le consentono di respirare creando le condizioni per il proliferare di muffe e la formazione di antiestetiche bolle.



**FACILITÀ D'APPLICAZIONE**  
After laying, ceramic materials do not need further maintenance, except ordinary cleaning. Besides laying difficulties, and possible formation of annoying air bubbles, paper and vinyl are subject to curling and expansion over time.

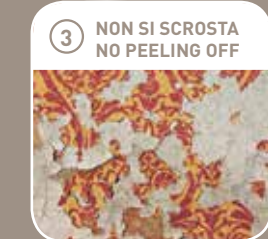
**ISOLATION**  
Tandis que le grès cérame sert également de couche isolante, les papiers peints, classiques ou vinyles, adhèrent complètement aux murs qui ne peuvent pas respirer, en créant ainsi les conditions idéales pour la prolifération de la moisissure et la formation de bulles inesthétiques.

**ISOLIERT**  
Während das Feinsteinzeug auch als Isolierschicht fungiert, verhindert die Tapete aus Papier oder Vinyl die Atmung, weil sie komplett an der Wand anhaftet. Das kann zur Schimmelbildung oder zur Bildung von ästhetisch ungeschönten Blasen führen.

**ISOLAMENTO**  
В то время как керамогранит также выполняет роль изоляционного слоя, обои, бумажные или виниловые, плотно прилегают к стене и не позволяют ей "дышать", создавая, таким образом, условия для распространения плесени и образования неэстетичных пузырей.

**FACILITÀ D'APPLICAZIONE**  
Una volta posato, il materiale ceramico non avrà più bisogno di manutenzione, salvo una normale pulizia. Al di là delle difficoltà di installazione, con la possibile formazione di fastidiose bolle d'aria, carta e vinile nel corso del tempo, sono invece soggetti ad arricciamenti ed espansioni.

**DURATA NEL TEMPO**  
Warmth for vinyl and moisture for paper are the most common cause for these defects which, if prolonged, may irreparably compromise the material and ruin the house walls. Stoneware technical features, totally fire-resistant and water-repellent, on the contrary, offer virtually limitless durability over time in any environment.



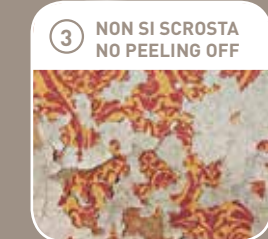
**DURATA NEL TEMPO**  
Les causes les plus communes sont la chaleur pour le vinyle et l'humidité pour le papier. Leurs effets durables dégradent irrémédiablement le ciment et donc les murs de la maison. Les caractéristiques techniques du grès, totalement ignifuge et résistant à l'eau, garantissent au contraire une durée presque illimitée dans le temps, dans n'importe quel espace.



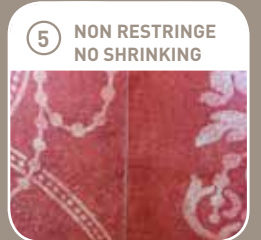
**DURATA NEL TEMPO**  
Nach dem Verlegen braucht das Keramikmaterial außer der normalen Reinigung keinerlei Instandhaltung. Abgesehen von den Installationsschwierigkeiten, wie z.B. die Bildung von Luftblasen, können sich Papier und Vinyl kräuseln und ausdehnen.

**FACILITÀ D'APPLICAZIONE**  
Керамический же материал после укладки больше не требует технического обслуживания помимо обычной уборки. Кроме сложностей при наклеивании и возможного образования неприятных воздушных пузырей, бумага и винил со временем скручиваются и разбухают.

**DURATA NEL TEMPO**  
Calore per il vinile e umidità per la carta, sono le cause più comuni di questi effetti, il cui perdurare è in grado di degradare irrimediabilmente il supporto e rovinare così le pareti di casa.



**DURATA NEL TEMPO**  
Wärme für Vinyl und Feuchtigkeit für das Papier sind die häufigsten Ursachen dieser Effekte, die die Unterlage und somit die Wände ernsthaft beschädigen können. Die technischen Eigenschaften des komplett feuerfesten und wasserabweisenden Steinguts garantieren hingegen eine zeitlich fast unbegrenzte Haltbarkeit in jeglichem Ambiente.



**DURATA NEL TEMPO**  
Тепло для винила и влажность для бумаги - вот самые распространенные причины такого эффекта, продолжительное воздействие которого способно нанести непоправимый ущерб основе и испортить стены дома. Технические характеристики керамогранита, являющегося огнестойким и водоотталкивающим материалом, гарантируют практически неограниченный срок службы в любом помещении.



"Dedicated to contemporary architecture surfaces."

Impermeabile, ingelivo, resistente alle muffe e alle macchie.

Waterproof, frost-proof, it resists to molds and stains.

## BALTIC

### Giocando con forme e colori *Playing with shapes and colors*

**M**iscelando tinte unite ed effetti degradè si possono ottenere soluzioni e forme inaspettate, liberando così fantasia e creatività per ideare rivestimenti sempre unici e inconfondibili.

“Una soluzione fuori dagli schemi, per chi cerca gusto e originalità.”

Le grafiche moderne di Woodie White si abbinano perfettamente al Bianco e Baltic di Urban&Colors.

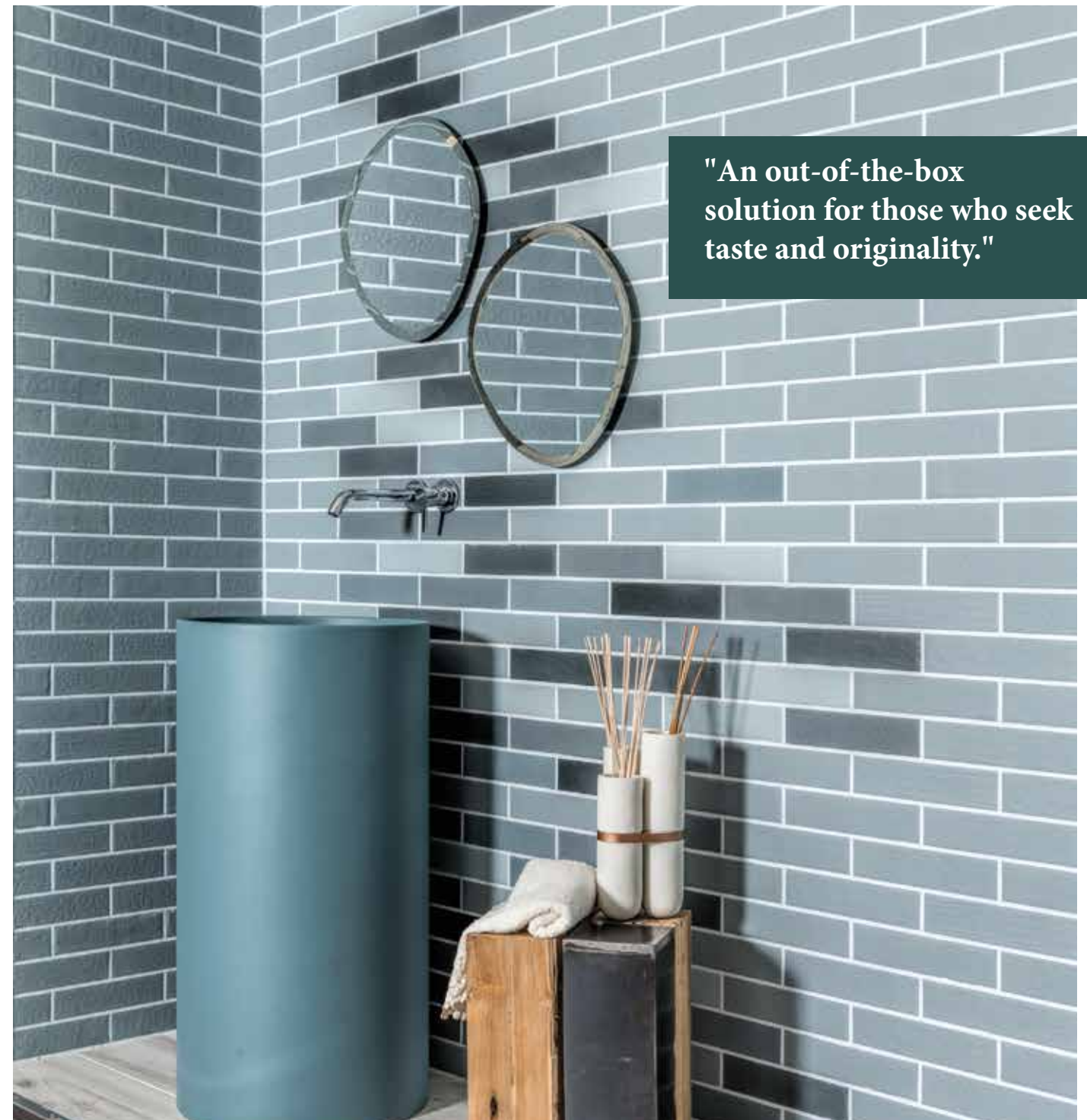
Urban&Colors Bianco and Baltic are perfectly matched by the modern look of Woodie White.





I 17 soggetti del decoro Tracks permette di personalizzare ogni tipo di rivestimento.  
 The 17 subjects of Tracks allows you to customize any type of wall covering.

"An out-of-the-box solution for those who seek taste and originality."



**MIXING SOLID COLOURS AND COLOUR**  
 gradients produces stunning effects and forms, giving free rein to the imagination and the creative spirit to achieve unique and exclusive coverings.

**EN MÉLANT TEINTES UNIES ET EFFETS**  
 dégradés, il est possible d'obtenir des solutions et des formes inattendues, en donnant libre cours à l'imagination et à la créativité pour mettre au point des revêtements toujours uniques et inimitables.

**DURCH DIE KOMBINATION VON EINFARBIGEN**  
 Farben und Degradé-Effekten können unerwartete Lösungen und Formen erhalten werden, indem der Fantasie und Kreativität freier Lauf gelassen wird, um immer einzigartige und unverwechselbare Verkleidungen zu schaffen.

**ПУТЕМ СМЕШИВАНИЯ ОДНОТОННЫХ ЦВЕТОВ И**  
 с помощью эффектов градиента можно получить совершенно неожиданные решения и формы, дав волю фантазии и креативности, и создать уникальную и неповторимую отделку.



## BRACCO&BIANCO Colori tenui, carattere deciso *Soft hues, strong character*

**S**e gli elementi decorativi distribuiti nello spazio con la giusta frequenza riescono a conferire agli ambienti grande personalità, il perfetto equilibrio è raggiunto dal sapiente utilizzo dei toni più tenui del bianco e del bracco.

“**Quando il colore non è invadente, l'utilizzo di elementi decorativi risulta comunque piacevole ed equilibrato.**”

**IF, ON THE ONE HAND, A BALANCED LAYOUT OF decorative features across the space enhances the personality of any environment, on the other, a perfect overall balance is achieved by the skilful use of the softest hues of white and off-white.**



**"When the colour is not overpowering, the use of decorative features is always attractive and harmonious"**

Amarcord Sand riprendendo l'aspetto polveroso delle colorazioni di Urban&Colors, si rivela un partner ideale

Amarcord Sand recalling the dusty look of the Urban & Colors colors, proves to be an ideal partner

**SI LES ÉLÉMENTS DÉCORATIFS RÉPARTIS DANS l'espace selon une juste disposition confèrent une grande personnalité aux lieux, un équilibre parfait est atteint à travers l'utilisation judicieuse des tons plus ténus de blanc et bracco.**

**WENN DIE DEKORATIVEN ELEMENTE IM RAUM richtig und passend verteilt sind, schaffen sie es, dem Ambiente Persönlichkeit zu verleihen; das perfekte Gleichgewicht wird durch den wohlwissenden Einsatz der zartesten Farbtöne von Weiß und Bracco-Braun erreicht.**

**ПРАВИЛЬНО РАЗМЕЩЕННЫЕ В ПРОСТРАНСТВЕ декоративные элементы способны придать помещениям сильную индивидуальность; идеальное равновесие достигается за счет умелого использования самых мягких оттенков белого и цвета "bracco".**





BRACCO

## Una parete che arreda A wall that decorates

**A**a volte è sufficiente individuare anche un singolo elemento architettonico da personalizzare con gusto e colore per trasformare l'aspetto di tutta una stanza



**SOMETIMES, EVEN FOCUSING ON JUST ONE** architectural feature and personalizing it with taste and colour can be enough to transform the look of a whole room

**IL SUFFIT PARFOIS DE NE DÉFINIR QU'UN SEUL** élément architectural, à personnaliser en associant goût et couleur, pour transformer l'aspect de toute une pièce.

**MANCHMAL IST ES AUSREICHEND, AUCH EIN** einzelnes architektonisches Element mit Geschmack und Farbe persönlich zu gestalten, um das Aussehen eines ganzen Raums zu verändern.

**ИНОГДА ДОСТАТОЧНО ВЫДЕЛИТЬ ВСЕГО ЛИШЬ ОДИН** архитектурный элемент для стильной персонализации и цвет для того, чтобы помещение полностью преобразилось





BALENE T.U.



**J86570**  
6x25(2 1/3"x10")



**J86823 Angolo Incollato**  
12x25x6 (4 3/4"x10"x 2 1/3")

BALENE SHADE

(6 TONI DIVERSI - 6 DIFFERENT SHADES)



**J86569**  
6x25(2 1/3"x10")



**J86822 Angolo Incollato**  
12x25x6 (4 3/4"x10"x 2 1/3")

BALENE TRACKS



**J86613** 6x25(2 1/3"x10")

BRACCO T.U.



**J86568**  
6x25(2 1/3"x10")



**J86821 Angolo Incollato**  
12x25x6 (4 3/4"x10"x 2 1/3")

BRACCO SHADE

(6 TONI DIVERSI - 6 DIFFERENT SHADES)



**J86567**  
6x25(2 1/3"x10")



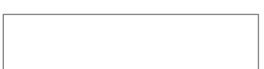
**J86820 Angolo Incollato**  
12x25x6 (4 3/4"x10"x 2 1/3")

BRACCO TRACKS



**J86612** 6x25(2 1/3"x10")

BALTIC T.U.



**J86572**  
6x25(2 1/3"x10")



**J86825 Angolo Incollato**  
12x25x6 (4 3/4"x10"x 2 1/3")

BALTIC SHADE

(6 TONI DIVERSI - 6 DIFFERENT SHADES)



**J86571**  
6x25(2 1/3"x10")



**J86824 Angolo Incollato**  
12x25x6 (4 3/4"x10"x 2 1/3")

BALTIC TRACKS



**J86614**  
6x25 (2 1/3"x10")

BIANCO T.U.



**J86573** 6x25(2 1/3"x10")



**J86826 Angolo Incollato**  
12x25x6 (4 3/4"x10"x 2 1/3")

POSARE CON FUGA DI 0,5 CM  
 LAY WITH 0,5 CM JOINT  
 POSER AVEC UN JOINT DE 0,5 CM  
 MIT EINER 0,5 CM FUGE VERLEGEN  
 РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЬ  
 УКЛАДКУ С ЗАЗОРОМ В 0,5 CM





## CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI CERAMICA RONDINE

### Premessa

La norma UNI EN 14411 - "Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura" - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

### Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa. Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo. Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinato o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolare modo per il gres porcellanato. La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a corriere dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1). Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

### Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare. Per le superfici levigate, satinato o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...). Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere. Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere. Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disincrostante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10. L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella. E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

### Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito [www.filachim.com](http://www.filachim.com).

## LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR CERAMICA RONDINE CERAMIC PRODUCTS

### Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles. Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

### Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying. The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface. The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

### Grouting and cleaning after laying

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracite, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing. With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water. A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove. Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning. For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles. The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M <sup>2</sup> /BOX COMPRESA FUGA DI 0,5 CM 0,5 CM JOINT INCLUDED	KG/M <sup>2</sup>	BOX/ PALLET	M <sup>2</sup> / PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥ 1 PALLET
6x25 (2 1/3"x10")	Φ9 mm	34	0,56	16,96	99	55,44	940,3	76,40 m <sup>2</sup>	66,40 m <sup>2</sup>
TRACK 6x25 (2 1/3"x10")	Φ9 mm	34						91,00 m <sup>2</sup>	
Angolo 12x25x6 (4 3/4"x10"x 2 1/3")	Φ9 mm	12						15,00 pz/pce	

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)



Piastrelle indicate per pavimenti  
Tiles specifically used for floors  
Carreaux pour carrelages de sol  
Bodenfliesen  
Плитка, предназначенная для облицовки пола



Piastrelle indicate per abitazioni residenziali  
Tiles for dwelling houses  
Carreaux pour habitations résidentielles  
Fliesen für den Wohnbereich  
Плитка, предназначенная для жилых помещений



Piastrelle indicate per rivestimenti interni  
Tiles specifically used for wall coverings  
Carreaux pour faïences  
Wandfliesen für den Innenbereich  
Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен



Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero  
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas  
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétiement léger  
Für Bodenbeläge in Bereichen mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz  
Общественные и коммерческие площади с низкой интенсивностью движения



Filachim, le fabricant de Rondine

Filachim, le fabricant de Rondine

Filachim, le fabricant de Rondine

**Standard maintenance**

For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit www.filachim.com.

Filachim, le fabricant de Rondine

Filachim, le fabricant de Rondine

## CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE CERAMICA RONDINE

Filachim, le fabricant de Rondine

**Préambule**

La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.

Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

**Pose**

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s’assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.

Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d’utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s’assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l’art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.

La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l’angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l’utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d’au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d’au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d’au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1).

Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

Filachim, le fabricant de Rondine

**Jointoiment et nettoyage après pose**

L’utilisation de mortiers ou de produits de jointoiment colorés à l’aide de pigments doit s’effectuer à l’issue d’un essai préliminaire.

Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l’action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n’est pas possible d’utiliser des mortiers ni des produits de jointoiment colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.).

En cas d’utilisation de produits à base de ciment, après le jointoiment des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l’aide d’une éponge et de beaucoup d’eau, l’excès de produit de jointoiment. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d’éliminer totalement les résidus de chantier.

Il est tout aussi important de bien rincer jusqu’à ce que l’eau de lavage soit limpide. Il est utile d’utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l’eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d’une partie à l’autre.

En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l’aide d’une solution d’eau et d’acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l’élimination tardive des résidus de produits de jointoiment ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.

Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s’agit d’un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d’application particuliers, dans le cas où l’on souhaiterait obtenir un jointoiment imperméable, il est possible de procéder à l’application d’un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d’utilisation. Pour l’utilisation de ces produits, veiller à toujours s’adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoiment époxy peut compromettre l’aspect esthétique et chromatique des carreaux.

L’utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l’acide fluorhydrique a pour effet d’endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d’éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

Filachim, le fabricant de Rondine

**Entretien courant**

Pour les sols à surface polie, il est recommandé d’effectuer le nettoyage quotidien à l’aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d’effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l’encre, de la rouille ou d’autres produits hautement pénétrants. Pour l’entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l’utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site www.filachim.it.

Filachim, le fabricant de Rondine

## RATSLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON CERAMICA RONDINE

Filachim, le fabricant de Rondine

**Vorwort**

Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Gütemerkmale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen.

Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

Filachim, le fabricant de Rondine

**Verlegen**

Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Filachim, le fabricant de Rondine

Filachim, le fabricant de Rondine

Filachim, le fabricant de Rondine

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.

Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untilgbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.

Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).

In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

Filachim, le fabricant de Rondine

**Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen**

Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.

Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).

Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.

Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepuffertes Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.

Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Filachim, le fabricant de Rondine

**Instandhaltung und Pflege**

Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

Filachim, le fabricant de Rondine

Filachim, le fabricant de Rondine

Filachim, le fabricant de Rondine

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВПРОИЗВОДСТВА CERAMICA RONDINE

Filachim, le fabricant de Rondine

**Вступление**

Стандарт UNI EN 14411 "Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.

Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

Filachim, le fabricant de Rondine

**Укладка**

Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1).

В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

Filachim, le fabricant de Rondine

**Заделка швов и очистка после укладки**

Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе

обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).

При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.



Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки. Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов. Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки удаляются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

**Повседневный уход**









Полы с полированной поверхностью рекомендуется ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.

SP

**PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.**  
**SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.**  
**PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.**  
**SONDERFERTIGUNG: DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN**  
**СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО В ТОН С ФОНОВЫМ МАТЕРИАЛОМ, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ**

**• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert - Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками**

**CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

CARATTERISTICA TECNICA PHYSICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRITE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORM/VORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ	VALORI VALUES VALEURS WERTE VALORES ЗНАЧЕНИЕ
 Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico ХИМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrations of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикалий и добавок для бассейнов	GLA GHA GA
 Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,28%
 Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm <sup>2</sup>	55,1 N / mm <sup>2</sup>
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности	Non gelivi Frost-proof Non gélifs Frostsicher No presentan gelivación Морозостойка
 Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3	Classe 5 Class 5 Classe 5 Klasse 5 Clase 5 Класс 5
 Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Mohs-Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs	5
 Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coeficiente de roce) Сопротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130  Scof (ASTM-C1028)  Dcof  BS 7976-2  Pendulum	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio  Удовлетворительный коэффициент трения	R 10 DRY 0,74 WET 0,68 WET 0,64 DRY 51 WET 41
 Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna  Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasion desde I a V глазурованная плитка - класс истирания от I до V	Classe 4 Class 4 Classe 4 Klasse 4 Clase 4 Класс 4

I colori rappresentati in questo catalogo sono puramente indicativi e possono differire dai reali colori delle piastrelle. The colors of the tiles shown in this brochure may not match exactly those of the real tiles.

I dati che fanno riferimento a imballi e pesi degli articoli sono aggiornati al momento della stampa, possono quindi subire variazioni successivamente. Data referring to the packing weight and content per box are updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nei Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varie tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione. All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span(determined by international law) in several production runs, therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure. Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SpA ont le but de fournir une indication des valeurs rencontrées dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.



